

# اقتباسات العهد الجديد من سفر صموئيل الاول والثاني

Holy\_bible\_1

173 صموئيل الاول 12: 22

لأنه لا يترك الرب شعبه من أجل اسمه العظيم. لأنه قد شاء الرب أن يجعلكم له (SVD) شعباً.

(IHOT+) **כי** **H3588** **For** **לא** **H3808** **will not** **יטש** **H5203** **forsake** **יהוה** **H3068** **the LORD**  
**את** **H853** **עמו** **H5971** **his people** **בעבור** **H5668** **sake:** **שמנו** **H8034** **name's** **הגדול** **H1419** **for his great**  
**כי** **H3588** **because** **הואיל** **H2974** **it hath pleased** **יהוה** **H3068** **the LORD** **לעשות** **H6213** **to make**  
**אתכם** **H853** **לו** **H5971** **you his people.**

(KJV) For the LORD will not forsake his people for his great name's sake: because it hath pleased the LORD to make you his people.

الكلمه العبري ناتاش تحمل معني ترك وتحمل معني رفض

H5203

נַטַּשׁ

nâdash

*naw-tash'*

A primitive root; properly to *pound*, that is, *smite*; by implication (as if beating out, and thus expanding) to *disperse*; also, to *thrust off*, down, out or upon (including *reject*, *let alone*, *permit*, *remit*, etc.): - cast off, drawn, let fall, forsake, join [battle], leave (off), lie still, loose, spread (self) abroad, stretch out, suffer.

فترجمتها يترك او يرفض الاثنين صحيح

(LXX) ὅτι οὐκ ἀπόσεται κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ διὰ τὸ ὄνομα αὐτοῦ τὸ μέγα, ὅτι ἐπιεικέως κύριος προσελάβετο ὑμᾶς αὐτῶ εἰς λαόν.

(Brenton) For the Lord will not cast off his people for his great name's sake, because the Lord graciously took you to himself for a people.

رومية 11 : 2

لم يرفض الله شعبه الذي سبق فعرفه. أم لستم تعلمون ماذا يقول الكتاب في إيليا؟ (SVD)  
كيف يتوسل إلى الله ضد إسرائيل قائلاً:

(G-NT-TR (Steph)+) οὐκ hath not<sup>3756</sup> PRT-N ἀποσατο cast away<sup>683</sup>  
V-ADI-3S ο the<sup>3588</sup> T-NSM θεος God<sup>2316</sup> N-NSM τον<sup>3588</sup> T-ASM λαον people  
2992 N-ASM αυτου<sup>846</sup> P-GSM ον which<sup>3739</sup> R-ASM προεγνω he foreknew  
4267 V-AAI-3S η<sup>2228</sup> PRT οὐκ ye not<sup>3756</sup> PRT-N οιδατε Wot<sup>1492</sup> V-RAI-2P εν  
of<sup>1722</sup> PREP ηλια Elijah<sup>2243</sup> N-DSM τι what<sup>5101</sup> I-ASN λεγει saith<sup>3004</sup> V-  
PAL-3S η<sup>3588</sup> T-NSF γραφη Scripture<sup>1124</sup> N-NSF ως how<sup>5613</sup> ADV  
εντυγχανει he maketh intercession<sup>1793</sup> V-PAL-3S τω<sup>3588</sup> T-DSM θεω to

God <sup>2316 N-DSM</sup> **κατα** against <sup>2596 PREP</sup> **του** <sup>3588 T-GSM</sup> **ισραηλ** Israel <sup>2474</sup>  
<sup>N-PRI</sup> **λεγων** saying, <sup>3004 V-PAP-NSM</sup>

**(KJV) God hath not cast away his people which he foreknew. Wot ye not what the scripture saith of Elias? how he maketh intercession to God against Israel, saying,**

العبري يتطابق مع السبعينية

العبري والسبعينية يختلفوا مع العهد الجديد في كلمة الرب بدل الله

فهو فئة 11

وسيتكرر ذلك مره اخري بنفس التعبير في مزمو 94: 14

174 صموئيل الاول 13: 14

**(SVD) وأما الآن فمملكك لا تقوم. قد انتخب الرب لنفسه رجلا حسب قلبه, وأمره الرب أن يترأس على شعبه. لأنك لم تحفظ ما أمرك به الرب.»**

<sup>H3808 shall not</sup> **لا** <sup>H4467 thy kingdom</sup> **مמלכתך** <sup>H6258 But now</sup> **ועתה** **(IHOT+)**

<sup>H376 him a man</sup> **איש** <sup>לו</sup> **לו** <sup>H3069 יהוה</sup> **יהוה** <sup>H1245 hath sought</sup> **בקש** <sup>H6965 continue:</sup> **תקום**

<sup>H5057 him</sup> **לנגיד** <sup>H3069 יהוה</sup> **יהוה** <sup>H6680 hath commanded</sup> **ויצוהו** <sup>H3824 after his own heart,</sup> **כלבבו**

<sup>H3808 thou hast not</sup> **לא** <sup>H3588 because</sup> **כי** <sup>H5971 his people,</sup> **עמו** <sup>H5921 over</sup> **על** **captain**

<sup>H3069 יהוה:</sup> **יהוה** <sup>H6680 commanded</sup> **צוך** <sup>H834 which</sup> **אשר** <sup>H853 את</sup> **את** <sup>H8104 kept</sup> **שמרת**

**(KJV) But now thy kingdom shall not continue: the LORD hath sought him a man after his own heart, and the LORD hath**

commanded him *to be* captain over his people, because thou hast not kept *that* which the LORD commanded thee.

(LXX) καὶ νῦν ἡ βασιλεία σου οὐ στήσεται, καὶ ζητήσει κύριος ἑαυτῷ ἄνθρωπον κατὰ τὴν καρδίαν αὐτοῦ, καὶ ἐντελεῖται κύριος αὐτῷ εἰς ἄρχοντα ἐπὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὅτι οὐκ ἐφύλαξας ὅσα ἐνετείλατό σοι κύριος.

(Brenton) But now thy kingdom shall not stand to thee, and the Lord shall seek for himself a man after his own heart; and the Lord shall appoint him to be a ruler over his people, because thou hast not kept all that the Lord commanded thee.

اعمال الرسل 13 : 22

(SVD) ثم عزله وأقام لهم داود ملكا الذي شهد له أيضا إذ قال: وجدت داود بن يسي رجلا حسب قلبي الذي سيصنع كل مشيئتي.

(G-NT-TR (Steph)+) και And <sup>2532</sup> CONJ μεταστησας when he had removed <sup>3179</sup> V-AAP-NSM αυτον him <sup>846</sup> P-ASM ηγειρεν he raised up <sup>1453</sup> V-AAI-3S αυτοις unto them <sup>846</sup> P-DPM τον the <sup>3588</sup> T-ASM δαβιδ David <sup>1138</sup> N-PRI εις to be their king <sup>1519</sup> PREP βασιλεα <sup>935</sup> N-ASM ω to whom <sup>3739</sup> R-DSM και also <sup>2532</sup> CONJ ειπεν and said <sup>2036</sup> V-2AAI-3S μαρτυρησας he gave testimony <sup>3140</sup> V-AAP-NSM ευρον I have found <sup>2147</sup> V-2AAI-1S δαβιδ David <sup>1138</sup> N-PRI τον <sup>3588</sup> T-ASM του <sup>3588</sup> T-GSM ιεσσαι of Jesse <sup>2421</sup> N-PRI ανδρα a man <sup>435</sup> N-ASM κατα after <sup>2596</sup> PREP την <sup>3588</sup> T-ASF καρδιαν heart <sup>2588</sup> N-ASF μου mine own <sup>3450</sup> P-1GS ος which <sup>3739</sup> R-NSM ποιησει

shall fulfil <sup>4160 V-FAI-3S</sup> **παντα** all <sup>3956 A-APN</sup> **τα** <sup>3588 T-APN</sup> **θεληματα** will.  
<sup>2307 N-APN</sup> **μου** my <sup>3450 P-1GS</sup>

(KJV) And when he had removed him, he raised up unto them David to be their king; to whom also he gave testimony, and said, I have found David the *son* of Jesse, a man after mine own heart, which shall fulfil all my will.

العبري يتشابه مع السبعينية

العبري يختلف في سياق الكلم مع العهد الجديد ولكن يقدم نفس المضمون الواضح

السبعينية اختلفة مع العهد الجديد في سياق الكلام وبعض التعبيرات الواضحة مثل رجل ( انثروبون بدل من اندرا )

فهو فئة 4

وهو سيتكرر في مزمور 21 : 89 و اشعيا 28 : 44

175 صموئيل الثاني 5 : 2

ومنذ أمس وما قبله، حين كان شاؤل ملكا علينا، قد كنت أنت تخرج وتدخل (SVD) إسرائيل. وقد قال لك الرب: أنت ترعى شعبي إسرائيل، وأنت تكون رئيسا على إسرائيل.»

H8032 in time past, **نشلشום** H1571 **גם** H865 in time past, **אתמול** H1571 Also **גם** (IHOT+)  
H859 us, thou **אתה** H5921 over **עלינו** H4428 king **מלך** H7586 when Saul **שאול** H1961 was **בהיות**  
H853 **את** H935 and broughtest **והמבי** H3318 he that leddest out **מוציא** H1961 wast **הייתה**  
H859 to thee Thou **לך אתה** H3068 and the LORD **יהוה** H559 said **ויאמר** H3478 in Israel: **ישראל**  
H3478 Israel, **ישראל** H853 **את** H5971 my people, **עמי** H853 **את** H7462 shalt feed **תרעה**

H3478 ישראל: על H5921 over H5057 a captain לנגיד H1961 shalt be תהיה H859 and thou ואתה  
Israel.

**(KJV)** Also in time past, when Saul was king over us, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD said to thee, **Thou shalt feed my people Israel**, and thou shalt be a captain over Israel.

**(LXX)** καὶ ἐχθὲς καὶ τρίτην ὄντος Σαουλ βασιλέως ἐφ' ἡμῖν σὺ ἦσθα ὁ ἐξάγων καὶ εἰσάγων τὸν Ἰσραηλ, καὶ εἶπεν κύριος πρὸς σέ Σὺ ποιμανεῖς τὸν λαὸν μου τὸν Ἰσραηλ, καὶ σὺ ἔσει εἰς ἡγούμενον ἐπὶ τὸν Ἰσραηλ.

**(Brenton)** And heretofore Saul being king over us, thou was he that didst lead out and bring in Israel: and the Lord said to thee, **Thou shalt feed my people Israel**, and thou shalt be for a leader to my people Israel.

متي 2: 6

**(SVD)** وَأنت يا بيت لحم أرض يهوذا لست الصغرى بين رؤساء يهوذا لأن منك يخرج مدبر يرعى شعبي إسرائيل.»

**(G-NT-TR (Steph)+)** και And 2532 CONJ σου thou 4771 P-2NS βηθλεεμ  
Bethlehem 965 N-PRI γη the land 1093 N-VSF ιουδα of Judah 2448 N-GSM  
ουδαμωσ not 3760 ADV ελαχιστη the least 1646 A-NSF ει art 1488 V-PXI-2S εν  
among 1722 PREP τοις the 3588 T-DPM ηγεμοσιν princes 2232 N-DPM ιουδα  
of Judah, 2448 N-GSM εκ out 1537 PREP σου of thee 4675 P-2GS γαρ for 1063  
CONJ εξελυσειται shall come 1831 V-FDI-3S ηγουμενος a Governor 2233 V-

PNP-NSM οστις that 3748 R-NSM ποιμανει shall rule 4165 V-FAI-3S τον 3588 T-  
 ASM λαον people 2992 N-ASM μου my 3450 P-1GS τον 3588 T-ASM ισραηλ  
 Israel. 2474 N-PRI

**(KJV)** And thou Bethlehem, *in* the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

العبري يتطابق مع السبعينية ويتشابهوا مع العهد الجديد ( فيما عدا الضمير )

فهو فئة 11

وسياتي هذا الاقتباس مره اخري في ملاخي 5: 1

176 صموئيل الثاني 7: 14

أنا أكون له أبا وهو يكون لي ابنا. إن تعوج أؤدبه بقضيب الناس وبضربات بني آدم. (SVD)

H1931 and he והוא H1 his father, לו לאב H1961 will be אהיה H589 I אני (IHOT+)  
 H5753 he commit iniquity. בהעותו H834 If אשר H1121 my son. לי לבן H1961 shall be יהיה  
 H5061 ובנגעי H376 of men. אנשים H7626 him with the rod בשבט H3198 I will chasten והכחתי  
 H120 of men: אדם H1121 of the children בני and with the stripes

**(KJV)** I will be his father, and he shall be my son. If he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men, and with the stripes of the children of men:

(LXX) ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα, καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν·  
καὶ ἐὰν ἔλθῃ ἡ ἀδικία αὐτοῦ, καὶ ἐλέγξω αὐτὸν ἐν ῥάβδῳ ἀνδρῶν  
καὶ ἐν ἀφαῖς υἱῶν ἀνθρώπων·

(Brenton) I will be to him a father, and he shall be to me a son.  
And when he happens to transgress, then will I chasten him with  
the rod of men, and with the stripes of the sons of men.

كورنثوس الثانية 6 : 18

وأكون لكم أبا وأنتم تكونون لي بنين وبنات» يقول الرب القادر على كل شيء. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) καὶ And <sup>2532 CONJ</sup> ἔσομαι will be <sup>2071 V-FXI-1S</sup>  
υμῖν unto you <sup>5213 P-2DP</sup> εἰς a <sup>1519 PREP</sup> πατέρα Father <sup>3962 N-ASM</sup> καὶ  
and <sup>2532 CONJ</sup> υμεῖς ye <sup>5210 P-2NP</sup> ἔσεσθε shall be <sup>2071 V-FXI-2P</sup> μοι my <sup>3427</sup>  
P-1DS εἰς <sup>1519 PREP</sup> υἱοῦς sons <sup>5207 N-APM</sup> καὶ and <sup>2532 CONJ</sup> θυγατέρας  
daughters <sup>2364 N-APF</sup> λεγεί saith <sup>3004 V-PAI-3S</sup> κύριος the Lord <sup>2962 N-NSM</sup>  
παντοκράτωρ Almighty. <sup>3841 N-NSM</sup>

(KJV) And will be a Father unto you, and ye shall be my sons and  
daughters, saith the Lord Almighty.

العبري يتطابق مع السبعينية ولكن هما الاثنتين يتشابهها مع العهد الجديد في الالفاظ والمعني  
ولكن يختلف في الضمير من مفرد الي جمع

فهو فئة 4

177 ايضا صموئيل الثاني 7 : 14 مع



## عبرانيين 5: 1

لأنه لمن من الملائكة قال قط: «أنت ابني أنا اليوم ولدتك»؟ وأيضا: «أنا أكون له (SVD) أبا وهو يكون لي ابنا»؟

(G-NT-TR (Steph)+) **τινι unto which** <sup>5101 I-DSM</sup> **γαρ For** <sup>1063 CONJ</sup>  
**ειπεν said** <sup>2036 V-2AAI-3S</sup> **ποτε he at any time** <sup>4218 PRT</sup> **των of the** <sup>3588 T-</sup>  
<sup>GPM</sup> **αγγελων angels** <sup>32 N-GPM</sup> **υιος son** <sup>5207 N-NSM</sup> **μου my** <sup>3450 P-1GS</sup> **ει**  
**art** <sup>1488 V-PXI-2S</sup> **συ Thou** <sup>4771 P-2NS</sup> **εγω have I** <sup>1473 P-1NS</sup> **σημερον this**  
**day** <sup>4594 ADV</sup> **γεγεννηκα begotten** <sup>1080 V-RAI-1S</sup> **σε** <sup>4571 P-2AS</sup> **και And** <sup>2532</sup>  
<sup>CONJ</sup> **παλιν again** <sup>3825 ADV</sup> **εγω I** <sup>1473 P-1NS</sup> **εσομαι will be** <sup>2071 V-FXI-1S</sup>  
**αυτω to him** <sup>846 P-DSM</sup> **εις a** <sup>1519 PREP</sup> **πατερα Father** <sup>3962 N-ASM</sup> **και and**  
<sup>2532 CONJ</sup> **αυτος he** <sup>846 P-NSM</sup> **εσται shall be** <sup>2071 V-FXI-3S</sup> **μου to me** <sup>3427 P-</sup>  
<sup>1DS</sup> **εις a** <sup>1519 PREP</sup> **υιον Son.** <sup>5207 N-ASM</sup>

(KJV) For unto which of the angels said he at any time, Thou art my Son, this day have I begotten thee? And again, I will be to him a Father, and he shall be to me a Son?

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

178 ايضا صموئيل الثاني 7: 14 مع

الرؤيا 21: 7

من يغلب يرث كل شيء، وأكون له إلهًا وهو يكون لي ابنا. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ο <sup>3588 T-NSM</sup> νικων He that overcometh <sup>3528 V-</sup>  
PAP-NSM κληρονομησει shall inherit <sup>2816 V-FAI-3S</sup> παντα all things, <sup>3956</sup>  
A-APN και and <sup>2532 CONJ</sup> εσομαι I will be <sup>2071 V-FXI-1S</sup> αυτω he <sup>846 P-DSM</sup>  
θεος God <sup>2316 N-NSM</sup> και and <sup>2532 CONJ</sup> αυτος <sup>846 P-NSM</sup> εσται shall be  
<sup>2071 V-FXI-3S</sup> μοι my <sup>3427 P-1DS</sup> ο <sup>3588 T-NSM</sup> υιος son. <sup>5207 N-NSM</sup>

**(KJV) He that overcometh shall inherit all things; and I will be his God, and he shall be my son.**

العبري يتطابق مع السبعينية ولكن العهد الجديد يختلف معهم في بدل اب الي الها

فهو فئة 4

وهذه الاقتباسات ستاتي مره اخري في اخبار الايام الثاني 17: 13

179 صموئيل الثاني 22: 50

لذلك أحمدك يا رب في الأمم ولاسلك أرسم. (SVD)

H3068 unto thee, O LORD, יהוה H3034 I will give thanks אודך H3651 כן H5921 על (IHOT+)  
H2167 and I will sing praises: אזמר: H8034 unto thy name. ולשמך H1471 among the heathen, בגוים

**(KJV) Therefore I will give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and I will sing praises unto thy name.**

**(LXX) δια τοῦτο ἔξομολογήσομαί σοι, κύριε, ἐν τοῖς ἔθνεσιν καὶ ἐν τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ,**

**(Brenton) Therefore will I confess to thee, O Lord, among the Gentiles, and sing to thy name.**

## رومية 15: 9

وأما الأمم فمجدوا الله من أجل الرحمة كما هو مكتوب: «من أجل ذلك سأحمدك في (SVD) الأمم وأرتل لاسمك»

(G-NT-TR (Steph)+) τα that the <sup>3588 T-NPN</sup> δε And <sup>1161 CONJ</sup> εθνη  
Gentiles <sup>1484 N-NPN</sup> υπερ for <sup>5228 PREP</sup> ελεους mercy <sup>1656 N-GSN</sup> δοξασαι  
might glorify <sup>1392 V-AAN</sup> τον <sup>3588 T-ASM</sup> θεον God <sup>2316 N-ASM</sup> καθως as  
<sup>2531 ADV</sup> γεγραπται it is written <sup>1125 V-RPI-3S</sup> δια For this cause <sup>1223 PREP</sup>  
τουτο <sup>5124 D-ASN</sup> εξομολογησομαι I will confess <sup>1843 V-FMI-1S</sup> σοι to  
thee <sup>4671 P-2DS</sup> εν among <sup>1722 PREP</sup> εθνεσιν the Gentiles <sup>1484 N-DPN</sup> και  
and <sup>2532 CONJ</sup> τω <sup>3588 T-DSN</sup> ονοματι name <sup>3686 N-DSN</sup> σου unto thy <sup>4675 P-</sup>  
<sup>2GS</sup> ψαλω sing. <sup>5567 V-FAI-1S</sup>

(KJV) And that the Gentiles might glorify God for *his* mercy; as it is written, For this cause I will confess to thee among the Gentiles, and sing unto thy name.

العبري يتطابق مع السبعينية ويتشابهوا كثيرا مع العهد الجديد فيما عدا كلمة الرب

فهو فئة 11

# والمجد لله دائما